

Debut PRO Setup Guide

Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and setup in a clean environment.
- Please Do NOT throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send it in the original packaging including all inserts. In case of damage due to alternative packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- complete manual:
www.project-audio.com/en/product/debut-pro



1 Unpack all items from accessory bag:



- a) Anti Skating Weight / Allen key
- b) Round belt for 78 RPM
- c) Standard flat belt for 33/45 RPM
- d) Adapter for 7" singles / Allen key
- e) Connect it E RCA cable
- f) Gauge
- g) Cartridge alignment protector

2 Remove dust cover carton from the box.



3 Lift the wrapped turntable out of the box.



4 Carefully remove the covering.



5 Unpack the counterweight.



6 Unpack the power supply.



7 Unpack the platter.



8 Put the flat drive belt (c) on the pulley and sub-platter.



9 Put the platter on the turntable.



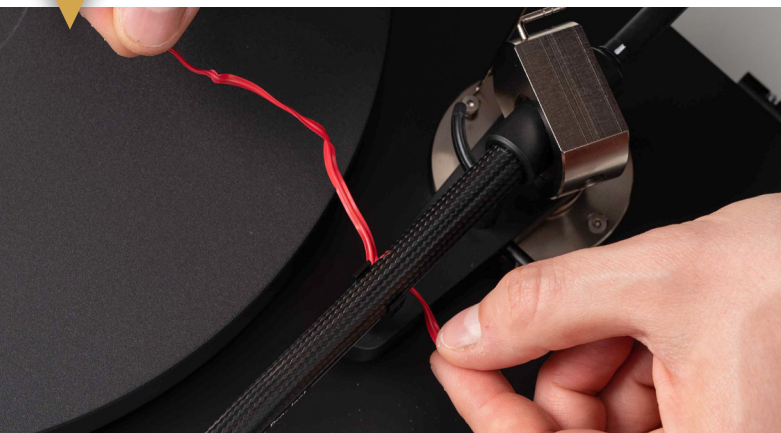
10 The turntable should always be placed on a flat surface. Check with a spirit level.



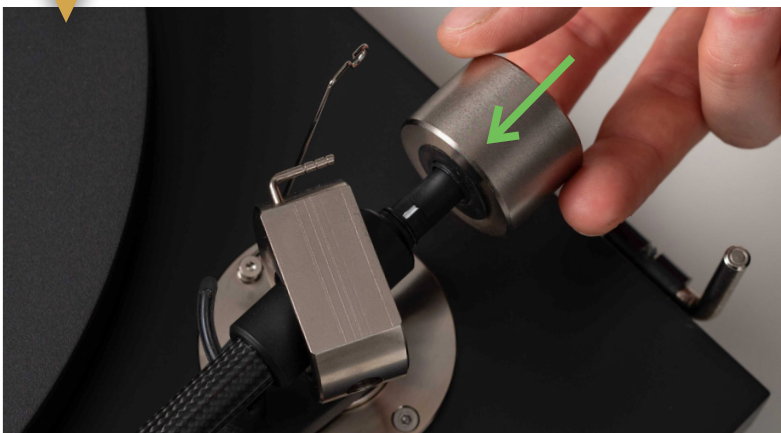
11 If necessary, level the turntable by adjusting the feet.



12 Remove tonearm twist tie.



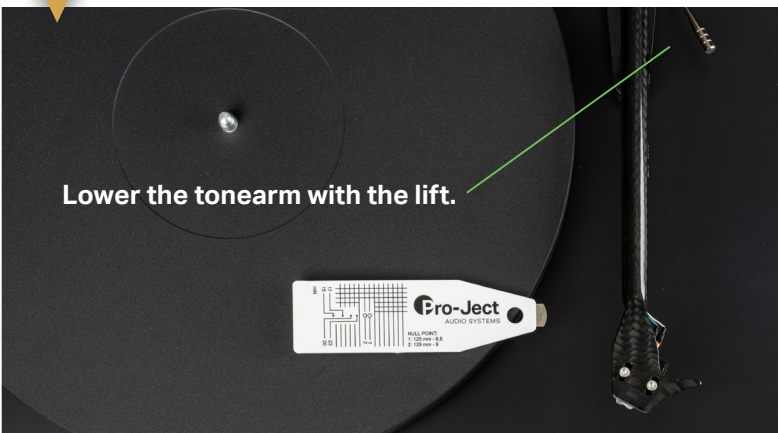
13 Put the counterweight in place.



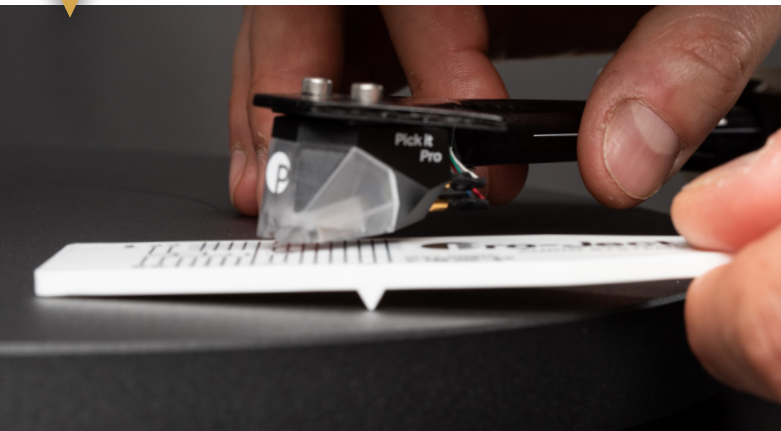
14 Remove the stylus protection cover.



15 Put the gauge (f) on the platter.



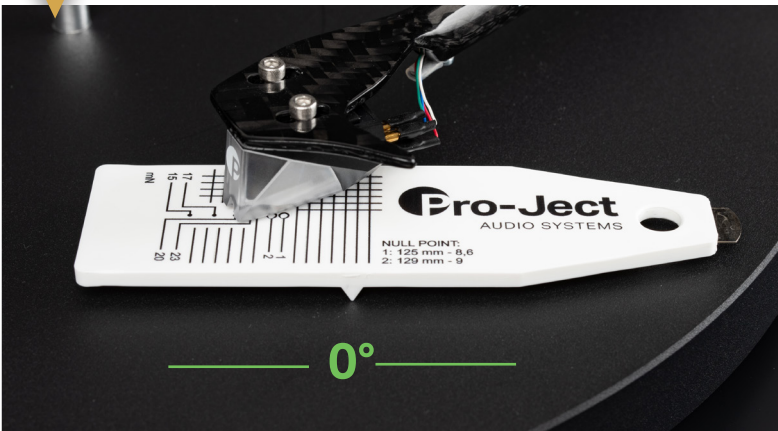
16 Place the stylus on the gauge. The stylus should read 20.



17 Balance the tonearm by turning the counterweight forwards and backwards on the rod.



18 When the gauge stays level, your tracking force is set correct.



19 Put the loop of the Anti Skating Weight (a) in the second notch on the tonearm post.



20 Plug in power supply and Connect it E (e). Yellow cable marks to the amplifier.



21 Unpack dust cover and install it.



22 Use the switch to select the playback speed.



23 Connect to your hifi-system and enjoy your music!



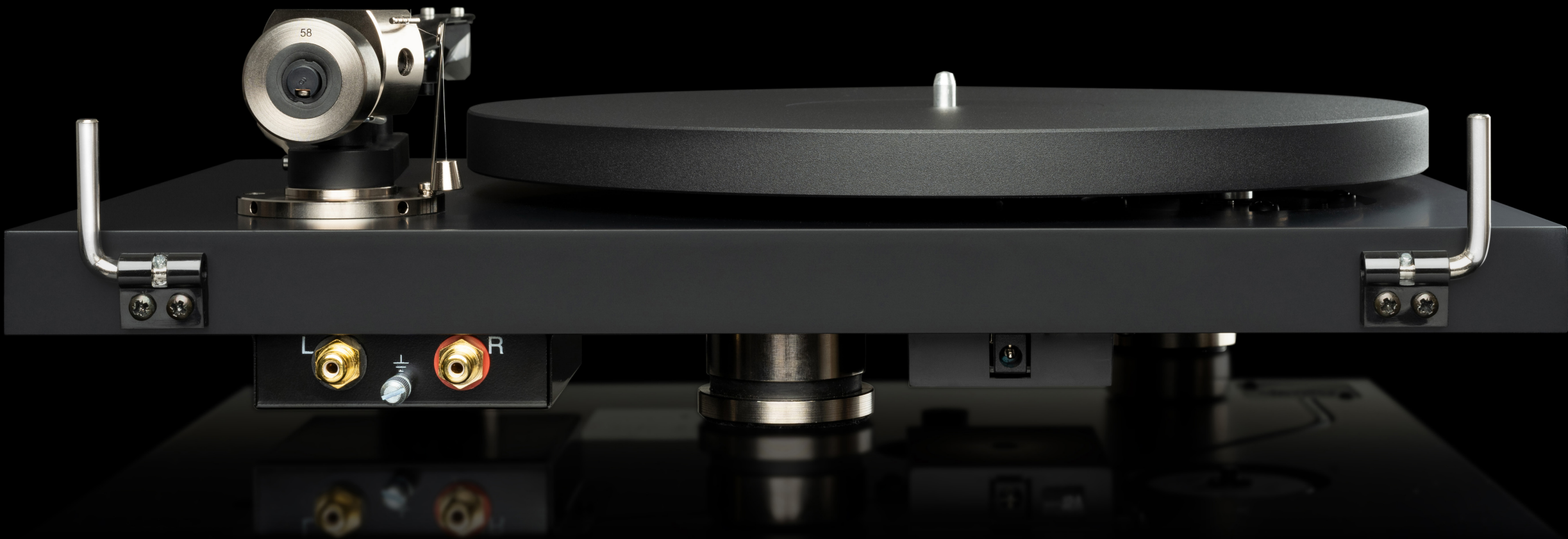
Debut PRO

The instrument everyone can play.



Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/



Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use

Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2020. All rights reserved.

The information was correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربي
Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspielers vorhanden ist.	Iniziamo: Assicurate di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi	Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos.	Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos.	Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour déballer votre platine.	Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare	Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя	セッアップを始める前のご注意 開梱の際は周りに十分なスペースを確保してください。	开始之前: 请准备足够的空间以备开箱后唱机和配件的摆放	بدء الاستخدام: تأكد من وجود مساحة كافية لتفريع القرص الدوار
Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen.	Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito.	Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio.	Garanta sempre que o faz num espaço limpo e amplo.	Toujours déballer et installer dans un environnement propre.	Packa alltid upp och installera i en ren miljö.	Настройку проигрывателя нужно проводить на свободном пространстве	開梱やセッアップを行う時は綺麗に掃除された場所で行ってください。	请始终保证安装及使用本产品的环境清洁	قم دائماً بالتفريع والإعداد في بيئة نظيفة.
Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren. Vollständige Bedienungsanleitung: www.project-audio.com/de/product/debut-carbon-evo	NON buttare via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviarti il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia. manuale completo: www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo. manual de instrucciones completo: www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento. Manual completo: www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	Veillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet. Notice complète : www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning. Fullständig bruksanvisning: www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки полное руководство: www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	開梱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や移動ではオリジナルのパッケージをお使いになることでダメージの可能性を最小限に抑えられます。 取扱説明書はこちら： www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	请务必保留产品包装及包装内的填充物，以备将来可能的售后服务运输使用。非原厂包装可能在运输中损坏您的产品并造成不必要的损失 完整版本说明书请参见： www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo	الدليل الكامل: www.project-audio.com/en/product/debut-carbon-evo
1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus.	1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori	1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios	1 Retire todos os itens do saco dos acessórios.	1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires.	1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan.	1 Извлеките все аксессуары из упаковки	1 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出します。	1 将所有配件从配件包中取出备用	1 قم بتفريع جميع العناصر من حقيبة الملحقات.
a) Anti Skating Gewicht / Inbusschlüssel	a) Peso per Anti Skating / Chiave Allen	a) Peso del Anti-Skating / Llave Allen	a) Peso Anti-skating / Chave Allen	a) Poids anti-skating / Clé allen	a) Antiskatingvikt / Insexnyckel	a) Груз антискейтинга / Ключ	a) アンチスケーティングウェイト / 六角レンチ	a) 抗側滑机构配重墊 / 六角工具	a) وزن مضاد للتزلج / مفتاح سداسي (الآن)
b) Rundriemen für 78 RPM	b) Cinghia per 78 giri	b) Correa redonda para discos de 78 RPM	b) Correia para 78 r.p.m.	b) Courroie ronde pour 78 tr/m	b) Rund drivrem för 78 varv	b) Круглый пассив для скорости 78 об./мин	b) 78回転用ベルト	b) 78 转用圆形截面驱动皮带	b) حزام دائري لقرعة 78 دورة في الدقيقة
c) Standard Flachriemen für 33/45 U/Min	c) Cinghia standard per 33/45 giri	c) Correa plana estándar para discos de 33/45 RPM	c) Correia Standard para 33/45 r.p.m.	c) Courroie standard pour 33/45 tr/m	c) Standard platt drivrem för 33/45 varv	c) Плоский пассив для скорости 33 / 45 об. / мин	c) 33/45回転用ベルト	c) 33/45 转用扁平截面驱动皮带	c) حزام مسطح قياسي لقرعة 33/45 دورة في الدقيقة
d) Adapter für 7" Singles / Inbusschlüssel	d) Adattatore per singoli da 7" (45 gin) / Chiave Allen	d) Adaptador para singles de 7" / Llave Allen	d) Adaptador para singles 7" / Chave Allen	d) Centreur 45 tours / Clé allen	d) Adapter för 7"-singlar / Insexnyckel	d) Адаптер для 7-дюймовых пластинок / Ключ	d) シングル盤用アダプタ / 六角レンチ	d) 7英寸单曲唱片适配器 / 六角工具	d) محول للأقلام المفردة قياس 7 بوصة / مفتاح سداسي (الآن)
e) Connect it E Cinch Kabel	e) Cavo RCA Connect it	e) Cable Connect it E con conector RCA	e) Connect It E - Cabo Phono RCA	e) Câble RCA Connect-it E	e) Connect it E RCA-kabel	e) Кабель Connect It E	e) 結線用RCAピンケーブル	e) Connect it E RCA 信号线	e) التوصيل بكابل E RCA
f) Tonarmwaage	f) Calibro	f) Medidor	f) Balança	f) Balance	f) Mätare	f) Весы для установки прижимной силы	f) 針圧調整用ゲージ	f) 针压计	f) مقياس
g) Tonabnehmer Justagelehre	g) Dima per allineamento della testina	g) Protector de alineamiento de la cápsula fonocaptora	g) Protector de Alinhamento da Célula	g) Protecteur d'alignement de la cellule	g) Inriktningsskydd för pickup	g) Транспортир для настройки	g) カートリッジアライメントプロテクタ	g) 唱头调整规尺	g) واقى محاذاة الخرطوشة
2 Entfernen Sie den Staubschutzhaubenkarton aus der Verpackung.	2 Rimuovi il coperchio anti-polvere dalla scatola	2 Retire la cubierta protectora de la caja.	2 Retire o cartão superior da caixa	2 Retirez le carton de protection anti-poussière de la boîte.	2 Ta bort dammskyddets kartong från lådan.	2 Извлеките пылезащитную крышку из упаковки	2 ダストカバーを箱から取り出します。	2 移除防尘罩固定纸板	2 أزل كرتون الغطاء الواقى من الغبار من الصندوق.
3 Nehmen Sie den verpackten Plattenspieler aus der Verpackung.	3 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva.	3 Retire el giradiscos empaquetado de la caja.	3 Retire o gira-discos de dentro da caixa	3 Sortez la platine emballée de la boîte.	3 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan.	3 Извлеките проигрыватель из коробки	3 不織布袋に入っているプレーヤー本体を箱から取り出します。	3 取出纤维布包裹的唱机本体	3 ارفع القرص الدوار الملفوف خارج الصندوق.
4 Entfernen Sie vorsichtig die Schutzhülle. Geben Sie Acht: Den Tonarm mit Sorgfalt zu behandeln!	4 Rimuovi con cura la busta di protezione. Il braccio è fragile!	4 Retire cuidadosamente la protección que lo recubre. ¡El brazo de lectura es muy frágil!	4 Com cuidado retire a tampa de protecção. O braço é frágil.	4 Retirez avec précaution le revêtement de protection. Le bras de lecture est fragile !	4 Ta försiktigt bort den skyddande förpackningen. Tonarmen är ömtålig!	4 Осторожно распакуйте проигрыватель. Тонарм хрупкий	4 トーンアームに引っかからないよう注意してプレーヤー本体を不織布袋から取り出してください。	4 小心地移除纤维布保护套。注意:唱臂为精密部件请勿施力	4 أزل غطاء الحماية بعناية. عمود نقل الصوت ضعيفاً.
5 Packen Sie das Gegengewicht aus.	5 Disimballa il contrappeso	5 Desembale el contrapeso.	5 Desembrulhe o contrapeso	5 Déballez le contrepoids.	5 Packa upp motvikten.	5 Распакуйте противовес	5 カウンターウェイトを取り出します。	5 取出唱臂配重	5 فك ثقل الموازنة.
6 Packen Sie das Netzteil aus.	6 Disimballa l'alimentatore	6 Desembale la fuente de alimentación.	6 Desembrulhe a fonte de alimentação	6 Déballez l'alimentation électrique.	6 Packa upp strömförsörjningen.	6 Распакуйте источник питания	6 ACアダプタを取り出します。	6 取出电源适配器	6 فك مصدر التزود بالطاقة.
7 Packen Sie den Plattenteller aus.	7 Disimballa il piatto girevole.	7 Desembale el plato.	7 Desembrulhe o prato	7 Déballez le plateau.	7 Packa upp skivtallriken.	7 Распакуйте опорный диск	7 ブラッターを取り出します。	7 取出主转盘	7 فك الأسطوانة
8 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Sub-Teller. Großer Pulley für Rundriemen (78 U/Min)	8 Inserisci la cinghia sulla puleggia e sul sotto-piatto. Puleggia larga per la cinghia dei 78 giri.	8 Coloque la correa entre la polea y el plato inferior (sub-platter). Polea grande para la correa redonda (78 RPM).	8 Coloque a correia na pulia e à volta do sub-prato. Pulia maior utilizada com correia redonda para 78 rpm	8 Placez la courroie d'entraînement sur la poulie et le sous-plateau. Grande poulie pour courroie ronde (78 tr/m)	8 Montera drivremmen på trissan och under-tallriken. 9 Stor trissa för rund drivrem (78 varv)	8 Наденьте пассив на шкив двигателя и суб-диск 9 Канавка шкива большого диаметра для круглого пассива (78 об. мин.)	8 ドライブベルトをプーリーとサブプラッターに掛けます。 9 プーリーは2段になっており、大きな方は78回転用です。	8 将驱动皮带安装到下层转盘和驱动轮上 9 驱动轮大号槽槽用于78转模式	8 ضع حزام القيادة على البكرة والقرص الفرعي. 9 بكرة كبيرة لحزام الدائري (78 دورة في الدقيقة)
9 Legen Sie den Plattenteller auf den Plattenspieler.	9 Sistema il piatto sul giradischi	9 Coloque el plato en el giradiscos.	9 Coloque o prato no gira-discos	9 Posez le plateau sur la platine.	10 Montera skivtallriken på skivspelaren.	10 Установите опорный диск на проигрыватель	10 ブラッターを取り出します。をサブラッターの上に取り付けます。	10 将主转盘安装到唱机本体	10 ضع الأسطوانة على القرص الدوار.
10 Der Plattenspieler sollte immer auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Überprüfen Sie dies mit einer Wasserwaage.	10 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.	10 El giradiscos debería ser colocado siempre sobre una superficie plana. Verifíquelo con un nivelador de burbuja.	10 O gira-discos deve ser sempre colocado sobre uma superfície nivelada. Se possível verifique com um nível de bolha.	10 La platine doit toujours être placée sur une surface plane. Vérifiez avec un niveau à bulle.	10 Skivspelaren skall alltid placeras på en plan yta. Kontrollera med ett vattenpass.	10 Проигрыватель должен быть установлен строго горизонтально (проверьте это с помощью спиртового уровня)	10 レコードプレーヤーは水平な場所へ設置します。設置場所が水平であるか水準器などで確認することをお勧めします。	10 唱机应当在水平平面上使用, 请使用水平仪确认	10 يجب دائماً وضع القرص الدوار على سطح مستو. تحقق مع ميزان التسوية
11 Richten Sie den Plattenteller bei Bedarf durch Einstellen der Füße aus.	11 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio	11 En caso de que sea necesario, nivele el giradiscos ajustando los pies.	11 Se necessário coloque o gira-discos a nível ajustando os pés	11 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds.	11 Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämnhöjd.	11 При необходимости отрегулируйте положение проигрывателя с помощью регулируемых опор	11 もしプレーヤーが水平でない場合、脚の高低を調整しながら水平を取ってください。	11 如有必要，旋转唱机支脚进行升降，将唱机调到水平	11 إذا لزم الأمر، قم بضبط مستوى القرص الدوار عن طريق ضبط القدم.
12 Entfernen Sie die Tonarmsicherung.	12 Rimuovi il filo di blocco del braccio	12 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.	12 Remova o arame de segurança do braço	12 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.	12 Ta bort tonarmens transportlås.	12 Снимите транспортировочный фиксатор с тонарма	12 トーンアーム保護用に取り付けてある結束タイを外してください。	12 移除唱臂固定带	12 أزل المربط المعدني لعمود نقل الصوت
13 Setzen Sie das Gegengewicht auf.	13 Metti il contrappeso in sede	13 Ponga el contrapeso en su lugar.	13 Coloque o contrapeso	13 Mettez le contrepoids en place.	13 Montera motvikten.	13 Установите противовес на место	13 カウンターウェイトを取り付けてください。	13 将唱臂配重安装到位	13 ضع ثقل الموازنة في مكانه.
14 Entfernen Sie den Nadelschutz.	14 Rimuovi il copritestina	14 Retire la cubierta protectora de la aguja.	14 Retire a tampa protectora da agulha	14 Retirez le cache-cellule.	14 Ta bort nålskyddet.	14 Снимите защитный колпачок иглы картриджа	14 針先保護カバーを外してください。	14 取下唱针保护罩	14 أزل غطاء حماية الإبرة
15 Legen Sie die Tonarmwaage (f) auf den Plattenteller.	15 Metti il misuratore (f) sul piatto.	15 Coloque el medidor (f) en el plato.	15 Coloque a balança sobre o prato do gira-discos	15 Posez la balance (f) sur le plateau.	15 Sätt mätaren (f) på skivtallriken.	15 Поместите шкалу тонарма (f) на поворотный стол	15 針圧測定用ゲージをブラッターの上に置きます。	15 将针压计 (f) 放置于主转盘上	15 ضع المقياس (و) على القرص.
16 Setzen Sie die Nadel auf die Tonarmwaage. (Position 20 mN)	16 Posizionare lo stilo sul misuratore. Si dovrebbe leggere 20.	16 Coloque la aguja en el medidor. La aguja debería indicar 20.	16 Coloque a agulha sobre a balança. A balança deverá indicar 20	16 Placez le stylus sur la balance. Le stylus doit atteindre 20.	16 Placera nålen på mätaren. Nålen skall visa 20.	16 Поместите иглу на весы. На весах должно быть значение 20	16 カウンターウェイトを前後に回しゲージが水平な位置で止まるまで調整します。	16 将唱针置于针压计上标记为 20 的点	16 ضع إبرة القنونوغراف على المقياس. يجب أن تكون إبرة القنونوغراف عند النقطة 20.
17 Balancieren Sie den Tonarm, indem Sie das Gegengewicht auf dem Tonarm vor- und zurückdrehen.	17 Bilanciare il braccio ruotando il contrappeso in avanti e indietro sul suo asse.	17 Equilibre el brazo girando el cotrapeso hacia delante y hacia atrás a lo largo del mismo.	17 Estabilize o braço na horizontal rodando o contrapeso no veio do braço para a frente e para trás	17 Équilibrez le bras de lecture en tournant le contrepoids vers l'avant et vers l'arrière sur l'axe.	17 Balansera tonarmen genom att vrida motvikten medurs och moturs.	17 Сбалансируйте тонарм, поворачивая противовес по или против часовой стрелки	17 17 針先保護カバーを外してください。	17 旋转唱臂配重，通过配重前后移动改变唱臂平衡	17 قم بتوازن عمود نقل الصوت عن طريق تدوير الثقل الموازن للأمام وللخلف على التعضيب.
18 Wenn die Tonarmwaage waagerecht bleibt, ist Ihre Auflagekraft richtig eingestellt.	18 Quando l'indicatore rimane livellato, la forza di tracciamento è impostata correttamente.	18 Cuando la aguja esté nivelada, significa que la fuerza de apoyo está ajustada en su valor correcto.	18 Quando a balança estabilizar a "tracking force" está definida correctamente.	18 Lorsque la balance est à niveau, votre force de suivi est correcte.	18 När mätaren håller sig jämn är din spåringskraft korrekt inställd.	18 Когда на весах будет требуемое значение, прижимная сила установлена правильно	18 ゲージが水平に止まりましたら針圧が正しく調整されたことになります。	18 当针压计停在水平位置，此时针压即为正确	18 عندما يظل المقياس مستوياً، يتم ضبط قوة التتبع الخاصة بك بشكل صحيح.
19 Setzen Sie die Schlaufe des Anti-Skating-Gewichts in die zweite Rille des Stiftes.	19 Mettere l'anello del peso anti-skating nella seconda scanalatura del perno del braccio.	19 Coloque el lazo que sujeta el Peso del Anti-Skating en la segunda muesca de la pequeña barra dispuesta para ello en el brazo de lectura.	19 Coloque o olhal do fio do peso Antiskating no segundo rasgo do suporte do extremo do braço	19 Placez la boucle de la masse anti-skating dans la deuxième rainure du doigt annelé.	19 Sätt öglan på antiskatingvikten i den andra skåran på tonarmsstolpen.	19 Антискейтинг петлю лески груза антискейтинга во вторую канавку на опоре тонарма	19 アンチスケーティングウェイトについているテグス系の輪の部分をつターンアームの付け根にありますポスの2番目の溝に掛けてください。	19 将抗侧滑机构配重悬挂线上三条沟槽的中间槽，并将吊线挂在钢丝挂钩上	19 ضع حلقة الوزن المضاد للتزلج في الأخدود الثاني على عمود نقل الصوت.
20 Netzteil & Kabel (e) einstecken. Gelbe Kabelmarkierungen verstärkerseitig.	20 Inserire l'alimentatore e collegare il giradischi. Il collare giallo segna il lato dell'amplificatore.	20 Conecte la fuente de alimentación y el cable Connect it E (e). Las marcas en amarillo indican el amplificador.	20 Ligue a fonte de alimentação ao gira-discos e na tomada. E Ligue o cabo Connect It E (e) - o extremo com a marca Amarela liga ao amplificador.	20 Branchez l'alimentation et le Connect it E (e). Marques de câble jaunes vers l'amplificateur.	20 Anslut strömförsörjningen och Connect it E (e). Gul kabelmärkning till förstärkaren.	20 Подключите источник питания и кабель Connect it E (желтой маркировкой к усилителю/фонкорректору	20 ACアダプタのプラグを後面の端子に差し込みます。フォノケーブルを取り付けます (黄色い印の方がアンブ川となります)	20 连接电源适配器和 Connect it E (e) 信号线 黄色标记端连接放大器	20 قم بتوصيل مصدر الطاقة وتوصيله (e) E. يشير الكبل الأصفر إلى مكر الصوت.
21 Packen Sie die Staubschutzhülle aus und setzen Sie sie auf den Plattenspieler.	21 Disimballare il coperchio antipolvere e metterlo sul giradischi.	21 Desembale la Cubierta Protectora y colóquela en el giradiscos.	21 Desembrulhe a tampa de proteção e coloque-a no gira-discos	21 Déballez le capot et placez-le sur la platine.	21 Packa upp dammskyddet och sätt det på skivspelaren.	21 Распакуйте пылезащитную крышку и установите ее на проигрыватель	21 ダストカバーを保護用の不織布袋から取り出しプレーヤー本体に取り付けます。	21 取出防尘罩并安装到唱机本体	21 فك غطاء الحماية من الغبار وضعه على القرص الدوار.
22 Verwenden Sie den Kippschalter, um die Geschwindigkeit auszuwählen. LINKS: 33 GIRI, DESTRA: 45 GIRI / U/MIN	22 Usa l'interruttore a bilanciere per selezionare la velocità di riproduzione. SINISTRA: 33 GIRI, DESTRA: 45 GIRI / 78 GIRI	22 Use el interruptor en balancín para seleccionar la velocidad de giro. IZQUIERDA: 33 RPM, DERECHA: 45 RPM/78 RPM	22 Selecione no Interruptor a velocidade de rotação do gira-discos: ESQUERDA: 33 rpm; DIREITA: 45 rpm / 78 rpm	22 Utilisez le commutateur à bascule pour sélectionner la vitesse de lecture. GAUCHE : 33 TOURS/MINUTE, DROITE : 45 TOURS/MINUTE / 78 TOURS/MINUTE	22 Använd vipprömbrytaren för att välja uppspelningshastighet. VÄNSTER: 33 VARV/MIN, HÖGER: 45 VARV/MIN / 78 VARV/MIN	22 С помощью переключателя установите требуемую скорость: левое положение переключателя 33 об./мин, правое 45 / 78 об./мин	22 このスイッチで回転数を切り替えます。左が33回転、右が45,78回転となります。	22 使用三位开关选择播放转速。左: 33转, 右: 45/78转	22 استخدم مفتاح التبديل لتحديد سرعة التشغيل. الجانب الأيسر 33 دورة في الدقيقة، الجانب الأيمن: 45 دورة في الدقيقة/78 دورة في الدقيقة
23 Verbinden Sie den Plattenspieler mit Ihrer HiFi-Anlage und genießen Sie Ihre Musik!	23 Collega il giradischi al tuo sistema hifi e goditi la tua musica!	23 ¡Conecte su equipo de Hi-Fi y disfrute con su música favorita!	23 Ligue o gira-discos ao sistema Hi-Fi e desfrute da sua música!	23 Connectez-vous à votre système hifi et profitez de votre musique !	23 Anslut till ditt hifi-system och njut av din musik!	23 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!	23 フォノケーブルをアンプのPHONO端子に接続して、音楽を楽しんでください。	23 连接您的Hi-Fi系统，享受音乐的乐趣！	23 اتصل بنظام هافى فاي الخاص بك واستمتع بالموسيقى التي تفضلها!

Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربی
Brauchen Sie Hilfe? Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/haendler-suche	Hai bisogno di aiuto ? Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	¿Necesita ayuda? Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Precisa de ajuda? Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Besoin d'aide ? N'hésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/	Behöver du hjälp? Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/ eller www.overton.ru eller www.projectaudio.ru	Нужна помощь? Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон, авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overton.ru или www.projectaudio.ru	困ったら 何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売店または日本輸入総代理店である株式会社ディーン・エムホールディングスまでお問い合わせください。	需要帮助? 联系我们遍布全球的专业经销商网络，在这里找到您的当地经销商：www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	هل أنت بحاجة إلى المساعدة؟ لا تتردد في الاتصال بنا لدينا شركاء من جميع أنحاء العالم. ابحث عن الوكيل هنا: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/
Service Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantie-reparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesandt wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	Assistenza Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale.Non restituite mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rinuovire e imballare separatamente queste parti : coperchio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	Mantenimiento En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Sólo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquéuelos por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloqueo para transporte en el tubo del brazo de lectura.	Assistência Técnica Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem de origem e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente: Tampa acrílica, contrapeso, antiskating e correia. Coloque a tampa de protecção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	Service Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellulle et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	Service Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantireparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returnera aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingvikt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportlåset för tonarmen innan skivspelaren försiktigt packas ner.	Сервис При возникновении проблем, которые вы не можете определить или решить независимо от вышеуказанной информации, свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших консультаций. В том случае, если проблема не может быть решена, устройство следует отправить ответственному дистрибьютору в вашей стране. Ремонт по гарантии выполняется только в том случае, если устройство возвращается в правильно упакованном виде, в связи с чем рекомендуем вам сохранить оригинальную упаковку. Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку. Снимите и отдельно запакуйте следующие детали: крышка, противовес, груз антискейтинга, опорный диск, пассив. Закрепите защитную крышку на картридже. Зафиксируйте тонарм прежде чем аккуратно упаковать проигрыватель.	アフターサービスについて 正しい設定や操作にもかかわらず不具合が発生した場合は、お買い上げ販売店にご相談ください。それで問題が解決できない場合は日本輸入総代理店である株式会社ディーン・エムホールディングスまでご連絡ください。製品発送による保証内修理は、製品が正しく梱包されている場合におのみ受けいたします。そのため、奥書に各備品をお取り外ししたとき、このユーザーガイドの最後のページにある図に従って元のパッケージに正しくパッケージされていることを確認のうえご発送ください。ダストカバー、カウンターウェイト、アンチスケーティングウェイト、ベルトなどのパーツなども取り外して、別々に梱包してください。レコードプレーヤーを丁寧に梱包する前に、カートリッジ保護キャップとトーンアームチューブの輸送時の固定タイも取り付けてください。	售售后服务 如果您遇到上述说明仍无法缓解或确定的问题，请联系我们您的经销商以进一步了解建议。只有当问题无法解决时，才应将设备发送给您所在国家/地区的负责经销商。仅当设备以正确包装退回时，保修维修才会生效。因此，我们建议保留原包装。请务必保证按照原包装设计方式安全拆卸和正确包装，切勿在无法确保包装机包装安全的情况下退回唱机，包装请参照完整用户指南最后一页的图表。请拆下这些部件并单独包装：防尘盖、配重、防侧滑重锤和皮带。在仔细包装唱机之前，请安装唱头保护盖和唱臂的紧固扎带。	الخدمة إذا واجهت مشكلة لا يمكنك حلها أو تحديدها على الرغم من المعلومات الواردة أعلاه، يرجى الاتصال بالموزع للحصول مزيد من التفاصيل. عندما يتم حل المشكلة يجب إرسال الوحدة إلى الموزع المسؤول في بلدك. إن تقرر إصلاحات داخل الدولة/المنطقة المسؤولة بشكل صحيح. لهذا السبب، نوصي بالحفاظ بالعبوة الأصلية. لا تفرق أبدًا بإعادة مثلث الأسطوانة دون التأكد من أنه مغطى بأمان وتعبئته بشكل صحيح في العبوة الأصلية وفقًا لرسومات التخطيطية في الصفحة الأخيرة من دليل المستخدم. يرجى إزالة هذه الأجزاء وتعبئتها بشكل متفصل: الغطاء والوزن الموازن والوزن المضاد للزلاز والحزام. قم بتثبيت غطاء حذائق الشروطة فقط قبل التثبيت عمود نقل الصوت، قبل تغليف مثلث التسجيل بعناية.
Garantie Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	Garanzia Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	Garantía El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	Garantia O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	Garantie Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageent le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	Garanti Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följs och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.	Гарантия Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимает с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	保証について 製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外のご使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に關し一切の責任を負いません。	保修服务 对于因不遵守这些使用说明和/或在没有原包装的情况下运输而造成的损坏，制造商概不负责。未经授权的人员对产品的任何部分进行修改或更改，制造商无需承担超出客户合法权利的任何责任。	الضمان لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه و / أو النقل بدون العبوة الأصلية. يودي تعديل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل أشخاص غير مصرح لهم إلى إعفاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للميل.
Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden. Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt). Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt. Eine Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar. Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen.	Garanzia: termini e condizioni La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale). Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia. La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile. Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.	Garantía: Términos y Condiciones La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado. La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original). Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía. La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible. Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.	Grantia: Termos e Condições A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems. A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original). A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento. A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível. Para validar a sua garantia terá que apresentar a fatura de compra original ou outro documento comprovativo do proprietário e data de compra	Garantie : termes et conditions La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems. Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale. Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie. Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable. Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.	Garanti villkor Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare Detta garantierbudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti). Varken transport eller några andra kostnader, eller risken i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti. En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överlåta. För att bekräfta din garanti måste du tillhandahålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.	Гарантия Условия гарантийного обслуживания Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройства (который может быть ремонтом или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.	保証規定 保証はPro-Jectの正規取扱い販売店でご購入された場合に適用されます。 この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。 輸送または製品の取外し、および設置にかかる作業および料金は、この保証の対象ではありません。 この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。実際に保証を受けられる場合は、購入店舗印と日付に印した保証書をご提示いただきます。保証書に日付と購入店舗名がない場合は、保証書とご一緒にご購入店舗名及びご購入期日が明記されたレシートなどのご提示をいただきます。	售保条款 保修仅对从授权的 Pro-Ject Audio Systems 零售商或经销商处购买的产品有效。 此保修服务仅限于设备维修（可由我们自行决定进行维修或更换，两者均不会影响您的原始保修服务） 本保修服务不涵盖运输或任何其他费用，也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。	الضمان: الشروط والأحكام يُعد الضمان ساريًا بشكل حصري للمنتجات المشتراة من تاجر متجزة أو تاجر متعدد من جانب بروجيكت أونيو سيستمز. يقتصر عرض الضمان هذا على إصلاح الجهاز (الذي يمكن أن يكون إصلاحًا أو استبدالًا وفقًا لتقديرنا، ولا يؤثر أي منهما على الضمان الأصلي الخاص بك). لا يشمل هذا الضمان تكليف النقل أو أي تكليف آخر، ولا أي مخاطر تنجم عن إزالة المنتجات ونظفها وتزكيدها.
Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie. Die gesetzliche Gewährleistungsverpflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt. Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und / oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht: *)Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Orhropolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *)Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *)Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *)Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *)Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitzte, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *)Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *)Reparaturen oder Änderungen, die von einer	La riparazione in garanzia può essere richiesta entro due anni dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato. Dopo questo periodo di tempo, la garanzia scadrà L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia. La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile. Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.	La garantía es válida durante dos años desde la fecha de compra en un distribuidor autorizado. Después de este periodo de tiempo, la garantía expirará. La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.	A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina. As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.	La garantie doit être réclamée dans les deux ans suivant l'achat auprès d'un revendeur agréé. Après cette période, la garantie expire. L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.	Garantin måste göras anspråk på inom två år efter köpet från en auktoriserad återförsäljare. Efter denna tidsperiod upphör garantin att gälla I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförpliktelsen, som inte begränsas av denna garanti.	Гарантия Срок гарантийного обслуживания определяется вашим локальным дистрибьютором.	保証期間 保証期間は、正規取扱店でご購入後から2年間となります。	يجب المطالبة بالضمان في غضون عشرين من الشراء من تاجر معتمد، وتنتهي صلاحية الضمان بعد هذه الفترة الزمنية.	يطلب ضمان بروجيكت أونيو سيستمز بمطالبات العيوب في المواد و/أو الصنيع وقت الشراء. ولا يطغى ما يلي: تدهور الأجزاء المكونة، والتي من طبيعتها أن تصيب بآلة أو مستنفذة من الاستخدام، مثل البطاريات ووسادات الأذن الخاصة بسماعات الرأس أو حزمة التوتة والرايش. *)الأضرار الناجمة عن التركيب أو التوصيل أو التجهة غير الصحيحة. *)الأضرار الناجمة عن أي استخدام بخلاف الاستخدام الصحيح الموضح في دليل المستخدم أو الإهمال أو التعديلات أو استخدام الأجزاء التي لم تصنعها شركة بروجيكت أونيو سيستمز أو تصرح بها. *)الأضرار التي تسببها المعدات الإضافية المعيبة أو غير المناسبة: الأضرار الناجمة عن الحوادث أو الصواعق أو المياه أو حرارة الحريق أو الحرب أو الاضطرابات العامة أو أي سبب آخر خارج عن السيطرة المعولة لسيطرة بروجيكت أونيو سيستمز وموزعيها المعينين. *)الأضرار الناتجة عن أي تغيير الرقم التسلسلي أو حنفة أو إزالة أو حمله غير مقرر. *)الإصلاحات أو التعديلات التي تم تنفيذها من قبل أي شخص غير مصرح له.
Kommerzielle Benutzung Fehler, die durch die Verwendung von Haushaltsprodukten in gewerblichen Umgebungen oder im gewerblichen Maßstab verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Dieser Plattenspieler ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung für Geschäftsanwendungen erfolgt auf eigenes Risiko.	Uso commerciale I guasti causati dall'uso di prodotti domestici in ambienti commerciali non sono coperti dalla garanzia. Questo giradischi è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'utilizzo per applicazioni commerciali è fatto a proprio rischio e pericolo.	Uso Comercial Los fallos debidos al uso de productos para aplicaciones domésticas en ambientes comerciales no son cubiertos por la garantía. Este giradiscos está destinado únicamente a un uso doméstico. El uso del mismo para aplicaciones profesionales corre de su cuenta y riesgo.	Utilização comercial. Falhas causadas pelo uso de equipamentos domésticos em ambientes comerciais não são cobertas pela garantia. Este gira-discos destina-se apenas ao uso doméstico. A sua utilização em aplicações profissionais é feito por sua própria conta e risco.	Utilisation commerciale Les défaillances dues à l'utilisation de produits domestiques dans des environnements commerciaux ou sur des balances commerciales ne sont pas couvertes par la garantie. Cette platine est destinée à un usage domestique uniquement. Leur utilisation à des fins commerciales se fait à vos propres risques.	Kommersiell användning Fel som orsakas av användning av hemprodukter i kommersiella miljöer eller kommersiellt skala täcks inte av garantin. Denna skivspelare är endast avsedd för hushållsbruk. Att använda den för affärsapplikationer görs på egen risk.	Коммерческое использование Повреждения, вызванные коммерческим использованием данного устройства, не являются гарантийным случаем.	業務用としての使用 商用環境または商用規模での使用に起因する故障は保証の対象外となります。この製品は一般家庭用です。これらを業務用として使用される場合は、お客様ご自身の責任で行ってください。	如用于商业用途 由于在商业环境或商业规模上使用本产品而导致的故障不在保修范围内。此唱盘机仅供家庭使用。将它用于商业环境的风险由您自行承担。	الاستخدام التجاري لا يغطي الضمان الأخطاء الناتجة عن استخدام المنتجات المحلية في البيئات التجارية أو على المستويات التجارية. ويُعد هذا الفرص الدور مخصصًا للاستخدام المنزلي فقط. ويتم استخدامه في تطبيقات الأعمال على مسؤوليتك الخاصة.
Pro-Ject Audio Systems ist eine eingetragene Marke von H. Lichtenegger. Dieser Leitfaden wurde erstellt von: Pro-Ject Audio Systems	Pro-Ject Audio Systems è un marchio registrato di H. Lichtenegger. Questa guida è stata prodotta da: Pro-Ject Audio Systems	Pro-Ject Audio Systems es una Marca Comercial Registrada de H. Lichtenegger. La presente guía ha sido producida por Pro-Ject Audio Systems.	Pro-Ject Audio Systems é uma marca registrada de H. Lichtenegger. Este manual foi produzido pela: Pro-Ject Audio Systems	Pro-Ject Audio Systems est une marque déposée de H. Lichtenegger. Ce guide a été conçu par : Pro-Ject Audio Systems et traduit par Audio Marketing Services S.A.S. Consultez le site project-audio.fr pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.	Pro-Ject Audio Systems är ett registrerat varumärke som tillhör H. Lichtenegger. Denna guide är framtagen av: Pro-Ject Audio Systems	Pro-Ject Audio Systems являются зарегистрированной торговой маркой Х. Лихтенегера Данный документ выполнен компанией Pro-Ject Audio Systems	Pro-Ject Audio Systemsの商標はHeinz Lichtenegger氏の所有となります。 この説明書はPro-Ject Audio Systemsで作成されています。	“Pro-Ject Audio Systems” 是 H. Lichtenegger 先生所有注册商标 本指南由：Pro-Ject Audio Systems 制作	تعتبر بروجيكت أونيو سيستمز علامة تجارية مسجلة لإتش ليتشنيغر. تم إعداد هذا الدليل من جانب: بروجيكت أونيو سيستمز
Copyright © 2021. Alle Rechte vorbehalten.	Copyright © 2021. Tutti i diritti riservati	Copyright © 2021. Reservados todos los derechos.	Copyright © 2021. Todos os direitos reservados.	Copyright © 2021. Tous droits réservés	Copyright © 2021. Alla rättigheter reserverade	Copyright © 2021. Все права защищены	Copyright © 2021. All rights reserved	Copyright © 2021. All rights reserved.	حقوق التأليف والنشر محفوظة © 2021. جميع الحقوق محفوظة Debut ProJ250621